

看电影摇说汉语

汉语口语（视听说）

（学生用书）

暨南大学出版社

内容提要

电影人人都要看，也人人都爱看，但是看了电影以后要马上把它的内容完整地描述出来，这却不是每一个人都能做到的。通过各种方法引导学生把所看到的影片内容用口语描述出来，以此提高他们的汉语水平，这就是我们的“视听说教学法”。

这是一种独特的教学方法，它在1985年“国家教委汉办”举办的“全国对外汉语教学优秀奖”的评选中，获得了“优秀教学三等奖”。本教材就是这种教学法的具体应用、生动体现。

这是一套以课堂教学为主、兼顾自学的教材。

这是一套中、高级的口语教材。适于汉语水平考试成绩在五级或五级以上的学生)

这是一套全新的、独特的口语教材：它不像传统的口语教材那样，通过学习“范文”来学习口语，而是通过各种有趣的练习——“看”的练习、“听”的练习、思考题的练习，引导学生从易到难、从简单到复杂地把所看到的影片内容用口语描述出来，并通过语法（复句）和一些写作方法的引入，使学生能越说越细致、越说越准确、越说越完整。

如果不讲究方法，这样的要求，对外国朋友来说，用母语来完成，也是有一定难度的，更何况现在的要求是用汉语呢！但是，只要认真、踏实地根据这套教材的方法去做，就一定可以事半功倍地达到较高的汉语听说水平。

高高兴兴看电影，
轻轻松松说汉语。



语法(六) 补充复句	(缘韵)
第十四课 摇示众、性命钱	(缘韵)
第十五课 摇送水、解救	(远韵)
第十六课 摇被逐、告别	(远韵)
第十七课 摇走天下	(远韵)
第十八课 摇邢师傅之死	(远原)
四、《他姓险》	(远缘)
第一课 摇序幕	(远缘)
第二课 摇乘车	(远韵)
第三课 摇让座	(远愿)
第四课 摇下车	(苑韵)
语法(七) 因果复句	(苑韵)
第五课 摇拾钱	(苑原)
第六课 摇姓“险”	(苑缘)
第七课 摇认领	(苑韵)
第八课 摇数钱	(苑愿)
第九课 摇买鸽	(苑韵)
第十课 摇看信	(愿韵)
语法(八) 转折复句	(愿韵)
第十一课 摇决心	(愿原)
第十二课 摇还钱(一)	(愿原)
第十三课 摇还钱(二)	(愿元)
五、《女人的天空》	(愿愿)
第一课 摇招聘广告	(愿愿)
第二课 摇要考空乘	(愿韵)
第三课 摇招聘考试(一)	(怨韵)
第四课 摇招聘考试(二)	(怨原)
第五课 摇招聘考试(三)	(怨元)
语法(九) 条件复句	(怨韵)
第六课 摇考着玩玩?	(怨韵)
第七课 摇第二天(一)	(员韵)
第八课 摇第二天(二)	(员原)
第九课 摇录取通知	(员缘)
第十课 摇开学了	(员韵)
语法(十) 让步复句	(员韵)
第十一课 摇站着上课	(员原)
第十二课 摇脚疼死了	(员原)
第十三课 摇两面派	(员缘)



第十四课 微笑	(课 29)
第十五课 摇“色迷迷的乘客”	(课 30)
语法(十一) 目的复句	(课 31)
第十六课 摇“第六名”	(课 32)
第十七课 摇一束鲜花	(课 33)
第十八课 摇惩罚训练	(课 34)
第十九课 摇“别眨眼”	(课 35)
第二十课 摇平衡木	(课 36)
语法(十二) 紧缩复句	(课 37)
第二十一课 摇医院	(课 38)
第二十二课 摇“我全好了”	(课 39)
第二十三课 摇个别辅导	(课 40)
第二十四课 摇“他挺好的”	(课 41)
第二十五课 摇紧急逃生训练	(课 42)
语法(十三) 多重复句	(课 43)
第二十六课 摇“这样单独辅导?”	(课 44)
第二十七课 摇机场餐厅	(课 45)
第二十八课 摇“你自由了”	(课 46)
第二十九课 摇“我正要找你”	(课 47)
第三十课 摇结束辅导	(课 48)
第三十一课 摇“没空!”	(课 49)
第三十二课 摇“真肉麻!”	(课 50)
第三十三课 摇毕业、试飞	(课 51)



怎样学习和使用本教材

摇摇一、本套教材的主要内容

本套教材由声像资料和文字教材两部分组成：声像资料即电影资料（分课）和电影录音剪辑（听力材料），文字教材包括学生用书和教师用书。

摇摇（一）声像资料

在这套教材中，我们选用了下列四部电影作为声像资料：《雨夜》、《他姓险》、《舞台姐妹》（片段）、《女人的天空》（取其主线）。20世纪80年代初期，上海电影制片厂根据微型小说改编拍摄了一部短片集锦《浪花细沙》（共有六个小故事），这虽是一部短片集锦，但当时电影厂是花了大力气来制作的：编剧是当时的文学厂长，导演均是后来的一流导演，演员是当时的名演员，摄影、灯光、美工、音乐等也都是高手。我们所选用的《雨夜》、《他姓险》就是其中的佼佼者。《舞台姐妹》是著名导演谢晋的代表作之一，虽然是历史题材，但我们选用的开头二十几分钟，人物的命运扣人心弦，情节发展充满了悬念。《女人的天空》则是近年新拍的一部较好的轻喜剧片，反映了当代人的生活（培训空姐、空嫂）。我们对这部影片重新进行了编辑，选取其中的主线，剪辑成一个缘多分钟的故事。

阅读课有“范文”，口语课能不能有“范说”？基于这样的考虑，我们为《雨夜》、《舞台姐妹》（片段）、《他姓险》设计、制作了电影录音剪辑：用旁白把影片的全部对话串联起来，并伴有影片原有的音乐，让学生听完整的电影故事。它们既可作为相应的听力材料，又可作为学生叙说的参考。

摇摇（二）文字教材

为帮助和引导大家更好地“看”，更好地“听”和更好地“说”，所以我们设计、安排了四个版块（见下表）。另外还穿插了适当的复句教学。

对话（台词）	画面词语	思考题
词语例解		
学习提示		

具体安排如下：

援对话（台词）

这是“听”的训练。我们的“视、听、说”课的重点是“说”，故不要在“听”上花费过多的时间。为了降低“听”的难度，这部分内容设计成填空的形式，把生词和不易听



清听懂的话语都写出来，其余的则让学生看了录像以后填写出来。这样既可促使学生听懂对话，又可帮助学生复习、使用汉字。

圆援画面词语

这部分提供了一些在录像画面中看到的事物、情景，包括人物的动作、表情、心理等方面的词语，以便于学生叙说时选用。

猿援思考题

我们把“视、听、说”课的课堂教材归纳为“看、听、想、说、写、测试”这六大环节，而这些环节的展开、落实和衔接，都要靠思考题的引导。例如，学生看了一段影视教材后，思考题中首先就要求学生注意这段故事的叙说要素——时间、地点、人物、事件，然后又依据故事的内容，设计了一连串的思考题，引导学生看懂、看细这段故事，包括人物的对话、行为、表情、动作等等。

作为一套完整、系统的教材，有一个由简入繁、由易到难的过程，这在很大程度上也需要靠思考题来启发、来引导。例如，同样是说人物的穿着打扮，第一个教材《雨夜》思考题要求说的是一个人（出现了一个什么人物？说一下她的穿着），而到了第四个教材《女人的天空》，思考题就要求学生同时说出四个人的情况（考官们从哪儿进来？他们是哪几个？说一说他们的穿着和走路的样子）。

源援词语例解

这是对话中的一些难懂的词、句的简单的结合，另配有适当的例句。

缘援学习提示

思考题只是提出了问题，提出了要求，但要学生运用自己已有的汉语知识来解答这些问题，并把它们串联起来进行叙述，一定还会有许多困难，学习提示就是为了帮助学生解决这些困难而设计的。如在文字教材的第一课，学习提示就告诉学生应怎样正确表达影视教材中此时此刻的事件，因为这正是学生叙述影视内容时首先会遇到的难题。

《舞台姐妹》中，有一个九个人的复杂场面，学习提示中绘制了平面图，并加以说明，帮助学生掌握对这一复杂场面的叙说。

学习提示中还有一些背景、文化等方面的介绍，以帮助学生更好地了解影片的内容，能更准确地叙说影片的内容。例如《舞台姐妹》的学习提示中就有许多关于中国戏曲的介绍，关于江南农村的介绍，学生看了以后，对影片的了解更深入了，叙说起来也更准确了。

远援语法教学

我们还把复句教学引入了我们的视、听、说课，在学生用书中插有复句教材，引导学生系统学习和掌握各种单项的复句、复句的紧缩形式和多重复句。当然在“视、听、说”课进行复句操练有其独特的优点：提供可操练复句的情景丰富，复现率高。在同样时间内，口头操练比书面操练不但省时，而且要求更高——看了情景，马上就要说出来，还可结合影视内容的复述，多次反复地操练。“视、听、说”课这种密集式的主动的操练（引导学生自己使用），有助于学生更好地习得、掌握复句，更有利于学生汉语水平的提高。

圆

摇摇二、如何使用本套教材

为了达到预定的教学目标，学生在学习使用本教材时，应注意以下几个方面。



摇摇（一）掌握好学习的六个环节：看、听、想、说、写、测试

猿援看：每次学习，先看一遍一课的影片内容，使自己对该课的内容有一个大概的了解。现在教材的分课主要是根据影片的段落来划分的，有的段落内容过长，或是对话较多，可根据自己的水平，再分切成更小的段落，分几次看完。看的时候，一定要仔细观察画面，掌握好画面提供给自己的众多信息，例如：时间、地点、周围环境、人物的外貌、动作、表情、心理等等。

猿援听：听懂对话（填写学生用书的“听写”部分）。这是为了更准确地了解所要叙说的内容，所以一定要认真听、仔细记。

猿援想：根据思考题，并参考“画面词语”，把所要叙说的每一个元素（时间、地点、周围环境、事件的经过、人物的心理、动作等等）都认真、仔细地考虑一下。这一环节很重要，想得越细致，才能说得越准确、越具体、越生动。

猿援说：把所想的内容串联起来，说成一段完整的故事。叙说时，特别要注意指代的明确性和篇章结构的完整性。

猿援写：这一环节是“说”的补充。因为上课时间有限，不可能让每个人都在课堂上把所看内容都完整地叙说一启蒙，较多的是每个人只能说几句，说一小段，“写”就可以让每个人都把影片内容再完整地思考一遍，并充分运用自己的汉语知识，把它们写出来。应该说明的是，在课堂上应该是“看”了、“想”了以后马上就讲，而不要“写了念”。“写”应该是课后作业。

猿援测试：与平时上课的方法一样。选取一段还未看过的影片，看了以后，马上对着录音机叙说故事的内容。在测试时，也有一组思考题，让大家能根据思考题的要求，完整地讲好这段故事。在测试时，还有一组词语（一般是猿个）、几个复句（猿个~源个），要求大家在叙说这段故事时使用这些词语和复句，最后要求在半小时内制成录音（这样就没有时间写了念，而只能边想边说），然后由教师当面一一审听大家的录音。这样的测试是真正的口语测试，而成绩的好坏也有客观依据——思考题提出的要求是否达到，词语、复句的要求是否达到，达到了多少。

摇摇（二）全套教材的教学可以分为三个阶段

猿熟阶段：教师熟悉、了解学生的实际叙说水平；学生熟悉、了解这种新的教学方法。这个阶段大约需要猿周左右，本教材把《雨夜》的教学，作为第一阶段。在这一阶段，学生在叙说影片的故事内容时，除了一些词语以外，特别要注意在单句语法中存在的问题，例如：“把”这句、“被”字句、趋向补语后面宾语的位置等等；还要注意对影片画面的仔细观察和准确表达，注意成段表达时句子的前后连接和呼应，等等。

猿学习使用各种单项的复句阶段：在第一阶段的基础上，第一、二周学习一种类型的复句，并在“说”的过程中，反复操练——在叙说影片内容时要求使用已经学习过的复句。这种学习应该是“滚雪球”式的，学了新的，不能丢了旧的，应该是越学越多，越用越多，而不能学一种、扔一种。在练习、测试时，也都应该有这方面的要求。

猿学习使用多重复句阶段：在第二阶段的基础上，进行综合训练，要求在叙说影片内容时，能熟练使用双重复句和三重复句。在练习、测试时，也应该有这方面的要求。



摇摇（三）注意学生用书和教师用书的配合

学生用书是为了帮助学生充分熟悉影片的内容，充分掌握叙说的诸元素，以便于他们能完整、具体、准确、生动地叙说而设计的。

教师用书则提供了“听”和“说”的书面答案——全部“对话”和“故事内容”（包括完整、具体地描述和简单地叙述）。“故事内容”的描述部分，应该是对学生的最高要求，学生应该根据自己的实际水平，对这一部分的内容有所取舍，而不能全部一字不动地照搬。

简单地叙述是为了培养学生的概括能力，不能只理解为低水平的叙说。

对“电影录音剪辑”，对“故事内容”，学习以前一定不要去预习，否则上课时叙说起来虽然容易多了，但操练的强度却大大降低，提高也就慢了。较好的办法是，学生根据自己的能力叙说以后，再去听听“电影录音剪辑”，看看文字材料（教师用书中的“故事内容”），这样就能找出自己的差距。这样的方法对自学者也适用。

教师用书中还设计了教学建议，特别是语法的例句，对学生熟练掌握复句有帮助，但学生在学习以前也不要先预习。

最后要强调的是，希望大家不要受“电影录音剪辑”和“故事内容”的束缚，应该提倡自由发挥。

史世庆摇陆健真

圆年缘月圆日



《雨摇夜》

人物：姑娘（陈静）摇男青年摇女青年（妹妹）摇长发男青年

第一课摇倒霉（一）

（先看本课影片员~圆遍，要求听懂对话，做好对话部分的听写练习；再看这段影片员~圆遍，回答好每个思考题；最后把回答的内容串联起来，叙说成一段完整的故事）

对话（听写）	画面词语	思考题
（那是一个春雨绵绵的夜晚。） 姑娘：天哪，_____， 蛮好_____。	蒙蒙细雨 毛毛雨 抄近路 拐弯 转弯 暗 路面不平 坑坑洼洼 自言自语	圆做事的时间、地点。天气怎么样？ 圆出现了一个什么人物？说一下她的穿着。 圆她开始的时候骑着车在哪儿走？后来去了哪儿？ 圆这条小路上的情况怎么样？ 圆这条小路姑娘平时常走吗？你为什么这么认为？你想，她今天为什么要走这条小路？ 圆在这条小路上她的心情怎样？她为什么后悔？ 圆请完整地说一下这段故事。 圆如果简单地说，这段故事可以怎样表达？

词语例解：

蛮好不要走这条路。

“蛮好（皂德操）”是上海话中的一个方言词。

员媛很好。

（员）这本小说蛮好看的。

（圆）蛮好的花瓶给你打碎了，真可惜。

圆媛用在句首（可以用在主语前，也可以用在主语后）表示后悔。

（员）（我）蛮好（我）去看这个电影的。（“蛮好”后面是一个肯定式的句子，表示为没有做这件事而后悔——为没有去看这个电影而后悔。“的”字用在最后，表示强调肯定。）

（圆）（我）蛮好（我）不去看这个电影的。（“蛮好”后面是一个否定式的句子，表示为做了这件事而后悔——为去看了这个电影而后悔：可以是因为这个电影太差，没有意思；也可以是因为看电影而耽误了其他重要的事情。）

（猿）（我）蛮好（我）也去看这个电影的。（为没有“也去看这个电影”而后悔——别人去了，自己没去，后来知道电影很不错，所以后悔了。）

（源）（我）蛮好（我）也不去看这个电影的。（为没有“也不去看这个电影”而后悔



——别人没去，自己去了，电影却不好，所以后悔了。)

(缘) (你) 昨天晚上 (你) 蛮好跟我们一起去的。(主语也可以不是“我”。)

(远) (你) 蛮好昨天晚上 (你) 不跟我们去的。

学习提示：

员援我们这门学科的重点是“说”，是提高成段、成篇的口头表达能力。在学习的时候，希望能尽量运用自己已经学习过的生词和语法，把电影的故事内容生动、具体、准确地表达出来(描述)。

圆援思考题中还要求“简单地说”，这是为了培养我们的概括能力。

猿援时间、地点、人物、事件是记叙的要素。我们在讲述一件事情、一个故事时，应该首先把时间、地点讲清楚。

源援故事的时间可以是非常精确的，例如：哪年、哪月、哪日，几点、几分等等；也可以是比较模糊的，例如：有一天、有一次等等。

缘援“晚上”是一个较长的时间概念，像这个故事中的时间可以说是“深夜”或者“夜深人静”。

远援“有一天”、“有一个姑娘”表示的是不确指的对象。我们在讲述一个故事时，这个时间或人物第二次出现时，就已经是确指的了，所以就应该说成“这一天”或“那一天”，“这个姑娘”或“那个姑娘”。